



Agriculture
Canada



New Brunswick
AGRICULTURE

CAI
DA
-1987
C15

Canada – New Brunswick



Livestock Feed Development
Subsidiary Agreement
1987-1991



CANADA—NEW BRUNSWICK SUBSIDIARY AGREEMENT

ON LIVESTOCK FEED DEVELOPMENT 1987-1991

THIS AGREEMENT made this 16th day of April, 1987.

BETWEEN;

THE GOVERNMENT OF CANADA
(herein referred to as "Canada") represented by the Minister of Agriculture for Canada.

OF THE FIRST PART,

AND;

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
(herein referred to as "New Brunswick") represented by the Premier of New Brunswick and the Minister of Agriculture.

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and New Brunswick have entered into an Economic and Regional Development Agreement (herein referred to as "the ERDA"), dated April 13, 1984, to achieve the objectives summarized as follows:

- (a) to ensure that the Province as a whole achieves a faster rate of growth of provincial output through increasing the number of viable long-term employment opportunities and increasing productivity or output per worker;
- (b) to lessen the vulnerability of the New Brunswick economy to international and national cyclical downturns; and
- (c) to ensure that each region of the Province and in particular those regions in which economic disparities are especially pronounced makes its maximum potential contribution to provincial economic growth given its relative economic strengths.

AND WHEREAS the Livestock feed sector in New Brunswick in particular has been identified as a priority sector for development;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council No. PC 1987-4-620 of the 26th day of March 1987, has authorized the Minister of Agriculture for Canada to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council 87-258 of the 1st day of April 1987, has authorized the Premier of New Brunswick and the Minister of Agriculture to execute this Agreement on behalf of New Brunswick.

NOW THEREFORE THIS AGREEMENT WITNESSETH that in consideration of the premises, covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows:

1. DEFINITION

1.1 In this Agreement:

- (a) "Federal Minister" means the Minister of Agriculture for Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (b) "Premier" means the Premier of New Brunswick and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (c) "Provincial Minister" means the Minister of Agriculture for New Brunswick and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (d) "Ministers" means the Federal Minister, the Premier and the Provincial Minister;
- (e) "Federal Representative" means the Director, Agriculture Development, New Brunswick, of the Agriculture Development Branch of the Department of Agriculture for Canada, or his designate;
- (f) "Premier's Representative" means the General Manager of the Community Improvement Corporation, or his designate;
- (g) "Provincial Representative" means the Deputy Minister of Agriculture for New Brunswick, or his designate;
- (h) "Management Committee" means the committee referred to in section 5.1;
- (i) "Fiscal Year" means the period commencing on April 1 of any year and terminating on March 31 of the immediately following year;
- (j) "Program" means a principal component of the Agreement as outlined in Schedules "A" and "C";

- (k) "Project" means a specific activity forming a self-contained unit within a Program;
- (l) "Eligible Costs" means reasonable and direct costs that in the opinion of the Management Committee are incurred for the purposes of this Agreement that are:
 - i) invoiced under an arm's length contract made under this Agreement for goods or services;
 - ii) for contract staff who are hired by New Brunswick, specifically for the purpose of implementing Programs and Projects under this Agreement; and
 - iii) any other cost which is expressly described as an eligible cost in the Project authorization form referred to in section 6.1;

but shall not include costs which are:

- iv) any salary or benefits paid by either party to any of its employees, or those of one of its agencies, except as provided under section 1.1(1)(ii);
 - v) related to the purchase, repair or maintenance of fixed assets which are the property of that party, or any overhead or indirect costs which are incurred by that party or those of one of its agencies; and
 - vi) costs related to the purchase or maintenance of land unless it is specifically for a publicly owned facility site.
- (m) "Livestock" includes poultry;
 - (n) "Implementing Party" includes that party's agent;
 - (o) "Shareable Revenue" means any monies accruing to or collected by New Brunswick in respect of a cost-shared Project as a result of either the recovery of a contribution or the disposition of equipment or works.

2. PURPOSE, OBJECTIVES AND SUBJECT MATTER

2.1 The purpose of this Agreement is to enable Canada and New Brunswick to undertake a coordinated approach for specific measures to be implemented for Livestock feed development in New Brunswick.

2.2 Canada and New Brunswick have agreed that the general objectives of this Agreement are to develop a competitive and expanded Livestock feed sector that enhances the long term economic viability of the Livestock industry and to provide a high degree of feed self-sufficiency within the Province of New Brunswick. Specifically, this Agreement is designed to:

- i) expand production and increase average yields of cereal grain;
- ii) increase average forage quality and yields;
- iii) expand protein crop production; and
- iv) enhance the usability of opportunity feeds.

2.3 Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement identifies the federal and provincial contributions to each Program.

2.4 Schedule "B" attached to and forming part of this Agreement contains background information and the strategy for achieving the objectives of this Agreement.

2.5 Schedule "C" attached to and forming part of this Agreement contains details of the Programs identified for implementation.

2.6 All proposals from the Management Committee for amendment to this Agreement shall be reviewed in light of stated objectives. All Projects shall be implemented by the Province in a manner consistent with objectives, policies and guidelines approved by the Management Committee of this Agreement and in a manner consistent with the ERDA objectives.

3. FINANCIAL PROVISIONS

3.1 Notwithstanding anything in this Agreement the total contributions payable by Canada under this Agreement shall not exceed ten million five hundred thousand dollars (\$10,500,000).

3.2 Notwithstanding anything in this Agreement the total contribution of New Brunswick under this Agreement shall not exceed two million six hundred and twenty-five thousand dollars (\$2,625,000).

3.3 Canada and New Brunswick shall contribute to the Eligible Costs of Projects implemented in accordance with the funding levels described in Schedule "A".

3.4 Canada and New Brunswick shall cost-share the Programs listed in Schedule "A" in the following manner: Canada shall contribute 80 per-

cent of the Eligible Costs and New Brunswick shall contribute 20 per cent of the Eligible Costs.

- 3.5 The provision of financing by Canada and New Brunswick for the implementation of this Agreement is subject to the annual approval of the Parliament of Canada and of the Legislative Assembly of New Brunswick.

4. AMENDMENT

- 4.1 The Federal Minister and the Premier may amend the provisions of this Agreement except as expressly set out in Section 4.2
- 4.2 It is expressly understood and agreed that any amendment to the objectives in section 2.2, or to the financial limitations expressed in sections 3.1 and 3.2, shall require the prior approval of the Governor in Council and of the Lieutenant Governor in Council, as the case may be.

5. MANAGEMENT AND COORDINATION

Pursuant to section 6.2.1 of the ERDA, the Management Committee shall consist of four voting members. Two voting members shall be appointed by the Federal Minister, one being designated as co-chairperson. One voting member designated as co-chairperson shall be the Premier's Representative appointed by the Premier and one voting member shall be appointed by the Provincial Minister. Non-voting members may be appointed to the Management Committee pursuant to Section 6.2.2 of the ERDA.

- 5.2 The Management Committee shall be responsible for the general administration and management of this Agreement.
- 5.3 When there is disagreement by the Management Committee, the Management Committee shall refer the matter to the Ministers whose decision shall be final.
- 5.4 The Management Committee shall continue to exist and to operate for as long as necessary to meet the requirements of this Agreement.
- 5.5 The powers, duties and functions of the Management Committee are:
- (a) to approve all procedures in respect of its own meetings, including rules for the conduct of meetings and the making of decisions where the members are not physically present in one place;
 - (b) to establish eligibility and financial guidelines for funding Projects;

- (c) to establish Project payment and Shareable Revenue recovery guidelines;
- (d) to establish, at its discretion, sub-committees for which the Management Committee shall establish the terms of reference to facilitate implementation, consisting of such representatives as shall be determined by Management Committee;
- (e) to review, approve, and inspect eligible Projects. Appropriate Project authorization forms as specified in section 6.1 shall be required by the Management Committee before a review is undertaken or approval is given. Where it considers it appropriate, it may delegate such functions to any body appointed by the Management Committee to perform such function(s);
- (f) before each Fiscal Year, during which this Agreement is in effect, to approve a work plan identifying which of the Programs referred to in Schedule "C" are to be carried out in the year and by whom, which Projects the Management Committee anticipates will be completed, the dates by which Management Committee expects Projects will be completed, and the amounts to be budgeted for contribution to Eligible Costs in the year;
- (g) to recommend annually to Ministers estimates of proposed expenditures for each Fiscal Year;
- (h) to submit progress reports to Ministers prior to the annual meeting of ERDA Ministers referred to in section 5.1 of the ERDA, or as requested;
- (i) to develop each year, on a quarterly basis, an estimate of actual and anticipated cash flows by year and by Program for the purpose of section 6.2.3 of the ERDA;
- (j) to ensure a full and free flow of information between the parties;
- (k) where the Management Committee identifies significant human resources implications in respect of any Project hereunder, to consider a human resources plan for that Project through the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) and the New Brunswick Department of Labour and Human Resources which will include employment equity and recruitment of labour;
- (l) to ensure that all contracts pursuant to this Agreement incorporate all relevant provisions of this Agreement;
- (m) to meet at least twice a year for the purposes of this Agreement;
- (n) to adopt procedures, forms, reports, and guidelines as deemed expedient and appropriate to achieve its purposes;

- (o) to meet with representatives of federal and provincial departments or agencies or other appropriate persons to facilitate cooperation and public goodwill in the management of the Agreement;
- (p) to approve all amendments to any Program under this Agreement where it considers that the purposes and objectives of the Agreement would be furthered by that amendment;
- (q) notwithstanding section 4.1 to authorize the transfer of funds from one Program to another Program outlined in Schedule "A";
- (r) to approve public information and promotional material released under this Agreement; and
- (s) to carry out any other duties, powers or functions specified elsewhere in this Agreement or such as may be assigned to the Management Committee by the Ministers by agreement in writing.

5.6 Canada and New Brunswick shall provide the Management Committee with all information and data necessary for the performance of its functions.

5.7 Except as otherwise specified in this Agreement or agreed by the Management Committee, New Brunswick shall be responsible for the administrative functions and, under the overall policy direction of the Management Committee, for implementing all Projects under this Agreement, and shall also ensure the provision of the staff and administrative machinery for the implementation of Programs and Projects under this Agreement.

6. PROJECT AUTHORIZATION

6.1 Each Project approved under this Agreement shall be described in an appropriate Project authorization form as established by the Management Committee. The Project authorization form will include the Project name and description, the implementing jurisdiction, the purpose and objectives, a schedule of Eligible Costs, the effective date, an outline of how the Project is to be carried out and progress reported, the completion date, performance data such as technical and economic assessment of the Project, the identification of contract staff to be employed for the implementation of the Project, the total funds required, the ownership and responsibility for the operation and maintenance of the Project after completion, arrangements for public information and evaluation, and an indication whether revenue accruing from the Project is shareable between Canada and New Brunswick, and if so, in what proportion, and such other information as may be required by the Management Committee.

- 6.2 All calls for tenders or announcements of contract awards for Projects which are entirely government funded shall be approved by the Management Committee. The Management Committee shall agree on the selection of the successful tenderer for Projects.
- 6.3 Unless otherwise agreed by the Management Committee, construction, purchase and other contracts shall be let pursuant to normal tendering procedures of the Implementing Party.
- 6.4 Any cost overrun in excess of the Eligible Costs budgeted or any cost incurred following the approved Project completion date shall not be accepted by the Management Committee unless:
- (a) the party implementing the Project giving rise to the overrun or delay in completion informs the Management Committee in writing immediately when it becomes aware that a cost overrun or delay is probable; and
 - (b) the Management Committee approves the inclusion of that cost.

7. PAYMENT PROCEDURES

- 7.1 Subject to section 3.1, 3.2, and 3.3 each party shall be responsible to contribute its share of Eligible Costs of Projects undertaken under this Agreement
- 7.2 Contributions to Eligible Costs shall be made on the basis of audited progress claims setting out the Eligible Costs incurred for Projects and submitted in a form and verified in a manner satisfactory to Management Committee.
- 7.3
- (a) Notwithstanding sections 3.3 and 7.2, in order to assist with the interim financing the other party may, if the Implementing Party so requests, make interim payments to the Implementing Party of one hundred percent (100%) of the other party's share of the claims submitted, based on estimates of the costs to be incurred during the period and certified by a senior officer of the implementing party.
 - (b) The Implementing Party shall account for each interim payment by submitting to the other party, within the quarter following the quarter in which the payment was made by the other party, a detailed statement of the actual costs incurred, verified in a manner satisfactory to the Management Committee.
 - (c) No interim payment shall be made in a Fiscal Year until any interim payments made in the previous Fiscal Year have been accounted

by claims for expenditures actually incurred. Such claims must be certified by a senior officer of the Implementing Party and bear an audit certificate. Any outstanding balance of the payment must be repaid or accounted for in a mutually agreed manner and form.

- 7.4 The Implementing Party shall maintain proper and accurate accounts and records relating to the costs of Projects undertaken pursuant to this Agreement, and shall upon reasonable notice make such accounts and records available for inspection and audit by the other party.
- 7.5 Any discrepancy indicated by an audit between the amounts paid by each of the parties in respect of a Project and the amounts payable by them hereunder shall be promptly adjusted.
- 7.6 For each Fiscal Year of this Agreement, the Management Committee shall ensure that the Implementing Party shall submit to the other party a statement of Eligible Costs incurred on all Projects delivered by it under this Agreement.
- 7.7 The final date for approval of Projects under this Agreement shall be March 31, 1991. No Project completion date shall extend beyond March 31, 1992, and no claim shall be paid after March 31, 1993.
- 7.8 Notwithstanding section 7.7 and 10.10, this Agreement may be terminated at the end of any Fiscal Year following the expiration of at least one year from the date of execution hereof, by either party giving to the other at least two clear Fiscal Years' notice in writing thereof. Any Project which has not been completed on the date of expiry of the notice period referred to in this section shall continue until completion.
- 7.9 When any asset, acquired or constructed, is changed to a use incompatible with the intent of the Programs, or is disposed of, within three (3) years after acquisition or construction, New Brunswick shall endeavour to recover the entire contribution made by both Canada and New Brunswick.
- 7.10 Any Shareable Revenue received by New Brunswick in respect of a cost- shared Project shall be divided between Canada and New Brunswick, in the same proportions as the respective contributions of Canada and New Brunswick to the Eligible Costs of that particular Project.

8. PUBLIC INFORMATION

- 8.1 Parties to the Agreement will cooperate in the planning, development and delivery of public information activities for actions undertaken through Programs listed in schedule "C".
- 8.2 All public information activities undertaken in connection with this Agreement by either or both parties shall be in both official languages, shall

clearly make reference to being delivered under this Agreement and fully and fairly reflect the contribution of each party to the Program and Project in question.

- 8.3 Each party shall keep the other fully informed on all public information activities planned or delivered under this Agreement.
- 8.4 All application forms, letterhead, letters of offer, press releases, advertisements, brochures, identification signs and other forms of information material related to this Agreement shall clearly indicate the participation of both parties to the Agreement.
- 8.5 The Management Committee shall develop and implement a communications strategy and public information program in accordance with section 7.1 of the ERDA and shall be responsible for the review and management thereof through any such mechanism as it may deem necessary.
- 8.6 All press conferences and official ceremonies shall be arranged jointly and be subject to the approval of the Ministers.
- 8.7 Where appropriate, at the discretion of the Management Committee, federal-provincial Project identification signs shall be erected and shall be of a design and wording agreed to by the Management Committee.
- 8.8 Reports arising out of this Agreement shall contain a prominent statement that the activity was performed under this Agreement. Publications and other information material produced by third parties with funding assistance under the Agreement shall clearly indicate that funding assistance was provided under the Agreement.

9. EVALUATION

- 9.1 The Management Committee of this Agreement shall develop an evaluation framework within 12 months of the execution of the Agreement to document the objectives, activities and intended impacts/effects of the Agreement, to identify the likely evaluation issues and data collection requirements, to identify the need for periodic progress reporting on Projects, and to establish an evaluation plan.
- 9.2 Canada and New Brunswick shall provide each other with all the relevant information and data as may be reasonably required for any evaluation that pertains to this Agreement.
- 9.3 Within 12 months prior to the termination date of the Agreement, the Management Committee will review the evaluation framework and the data and information generated and provide direction for a comprehensive evaluation of the Agreement.

- 9.4 Any evaluation activity pertaining to this Agreement shall be funded as determined by the Management Committee.

10. GENERAL

- 10.1 No member of the House of Commons of Canada or the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick shall be admitted to any share or part of this Agreement or to any benefit arising therefrom.
- 10.2 All activities shall be conducted in accordance with the Human Rights Legislation of New Brunswick; more specifically, in the employment of persons on a Project, there shall be no discrimination by reasons of race, sex, age, marital status, national origin, color, religion or political affiliations. It being agreed, however, that the foregoing shall not prevent the implementation of special measures designed to benefit disadvantaged groups.
- 10.3 All work in respect of Programs and Projects shall be subject to and carried out in accordance with relevant labour legislation and collective agreements and such other conditions as may be agreed between Canada and New Brunswick.
- 10.4 Where one party hereto is responsible for the implementation of a Project, it shall indemnify and save harmless the other party, its officers, servants and agents, against all claims and demands of third parties in any way arising out of the implementation of such an initiative, except to the extent to which such claims or demands relate to the act or negligence of any officer, employee, or agent of the other party. Where the ongoing responsibility for the operation, maintenance and repair of any Project hereunder is to be vested in a third party, the contractual arrangements made between the Implementing Party and the said third party shall provide a clause in order to save the parties harmless from any claims, demands, actions, and causes of action which may be made against them arising out of the operation, maintenance and repair of any such Project by the third party.
- 10.5 Canadian goods and services shall be used in carrying out any Project hereunder to the full extent to which they are procurable, competitive and allow for the expeditious performance of the Projects.
- 10.6 Canada and New Brunswick shall cooperate to ensure that the intent of the federal and provincial environmental assessment and review procedures are followed as appropriate for all Projects under this agreement.
- 10.7 Any unresolved dispute between the parties hereto on any question of law or fact arising out of this Agreement shall be submitted to and determined by the Federal Court of Canada pursuant to the Federal Court Act.

- 10.8 Nothing in this Agreement shall prevent the party implementing a Program or Project from arranging with the other party for delivery of all or part of a Program or Project.
- 10.9 This document and Schedules "A", "B", and "C", form the entire Agreement.
- 10.10 This Agreement shall commence on the first day of April 1987 and terminate on March 31, 1991.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of State for Forestry and Mines on behalf of the Minister of Agriculture for Canada and on behalf of the Province of New Brunswick by the Premier and the Minister of Agriculture.

IN THE PRESENCE OF:

GOVERNMENT OF CANADA

| | |
|---------|---|
| _____ | _____ |
| Witness | Minister of State for Forestry and Mines for Canada on behalf of the Minister of Agriculture for Canada |

IN THE PRESENCE OF:

**GOVERNMENT OF THE PROVINCE
OF NEW BRUNSWICK**

| | |
|---------|--------------------------|
| _____ | _____ |
| Witness | Premier of New Brunswick |

| | |
|---------|---|
| _____ | _____ |
| Witness | Minister of Agriculture for New Brunswick |

Schedule “A”

CANADA- NEW BRUNSWICK LIVESTOCK FEED DEVELOPMENT SUBSIDIARY AGREEMENT—1987-1991

Estimated Cost (\$,000)

| Programs | Canada | New Brunswick | Total |
|-----------------------------|--------|---------------|--------|
| 1. Development Incentive | 4,000 | 1,000 | 5,000 |
| 2. Technology | 2,620 | 655 | 3,275 |
| 3. Marketing | 2,880 | 720 | 3,600 |
| 4. Industry Support Service | 1,000 | 250 | 1,250 |
| | | | |
| TOTAL | 10,500 | 2,625 | 13,125 |

Schedule "B"

CANADA-NEW BRUNSWICK LIVESTOCK FEED DEVELOPMENT SUBSIDIARY AGREEMENT, 1987-1991

INTRODUCTION

Schedule "B" outlines a perspective of the livestock feed sector, the development background and the development strategy for the sector over the period 1987-1991.

It draws extensively on the Maritime and Newfoundland Livestock and Livestock Feed Development Strategy to 2000. This strategy is the result of extensive analysis and consultation with producers, farm organizations, federal and provincial officials and other agri-food interests.

The strategic objectives are consistent with those enunciated in the Canada-New Brunswick Economic and Regional Development Agreement. The development priorities identified reflect the economic development opportunities for the New Brunswick livestock feed sector and are consistent with the principles and objectives of the Atlantic Livestock Feed Initiative announced by the Federal Minister of Agriculture in July, 1986.

A grain stabilization program is to be negotiated outside this agreement to stabilize the existing base and foster further development of the grain sector.

THE LIVESTOCK FEED SECTOR

New Brunswick's livestock feed industry has in excess of 30,000 hectares of grain and 70,000 hectares of forage crops. With this, New Brunswick is able to satisfy 30 percent of the province's demand for feed grains and virtually all of its forage requirements.

The grain produced in the province includes a large area of oats which is of limited value to most of the commercial livestock producers. The relative importance of oats has declined while the production of wheat and barley have increased.

The province's forage crops provide sufficient volume to meet requirements yet feed quality is less than optimum. Much of the area is planted in grasses that do not provide the nutrients that are available from legume forages. Opportunity feeds are used extensively by some producers but there remains a significant volume of unused potato industry waste and by-products from other enterprises which might be used profitably by New Brunswick livestock feeders.

The livestock industry is highly dependent on outside sources of feed grain and protein crops. This dependence threatens the competitiveness of the province's producers as transportation costs are rising.

New Brunswick, with over 1.3 million hectares, has half the Maritimes' agriculturally blocked land which is suitable for grain production. The available land base and emerging cereal management technology indicates that competitive feed grain production is possible in New Brunswick. It has been established that forage production can be as efficient here as elsewhere. This, combined with a maximum use of opportunity feeds and adoption of protein crops will ensure a competitive livestock industry.

DEVELOPMENT BACKGROUND

The importance of the livestock feed industry to the provincial agriculture economy has been recognized in previous federal provincial agreements. The Canada-New Brunswick General Development Agreement (GDA) signed in 1974 provided the development framework for subsequent agriculture subsidiary agreements. The first, signed in 1975, was the initial phase of a long-term development effort with the primary objective being to reverse the decline in the agriculture sector and to initiate the long-term strengthening of the sector.

The second agriculture sub-agreement, 1978- 1983, was aimed at increasing the agriculture and food sector's contribution to provincial output, earned income and employment. Efforts were concentrated on increasing the volume and efficiency of production, expanding the range of processing activities and improving the marketing of commodities for which a competitive advantage could be developed in the domestic and export markets.

The current Agri-Food Development Subsidiary Agreement signed in 1984 under the Canada-New Brunswick Economic and Regional Development Agreement (ERDA) framework is designed to focus on identified development opportunities and to improve productivity and production efficiency. The Livestock Feed Development Program of this Agreement budgeted \$14.3 million for the improvement of the land base, expansion of storage and handling capacity, technological and human resource development and enhanced marketing capacity.

The Livestock Feed Subsidiary Agreement will be incremental to and complementary with the aims of the Agri-Food Development Subsidiary Agreement and regular programs of Canada and New Brunswick. Special emphasis is placed on accelerating achievement of feed self-sufficiency by 1995. This will increase income and improve the competitive position of the livestock and poultry sectors.

STRATEGY

The industry along with federal/provincial representatives have identified opportunities for development of the livestock feed sector over the medium term. Major opportunities were identified in forages, cereals and protein crops. Realization of these opportunities will increase the Province's level of self-sufficiency and decrease its dependence on external feed supplies.

AIMS AND OBJECTIVES

The central aim of the New Brunswick Livestock Feed Development Strategy is to increase the contribution of the sector to the local, provincial and regional economies. The Principal objectives of the strategy are:

1. To develop a competitive and expanded livestock feed sector that enhances the long term economic viability of the livestock and poultry industry and provides a high degree of feed self-sufficiency within the Province.
2. To increase the level and stability of net returns for participants in the sector.

The strategy will focus on the orderly economic development of the livestock feed sector in all regions of the Province.

Whereas this initiative will be delivered by the New Brunswick Department of Agriculture funds will be allocated to meet additional human and technical resource requirements associated with the implementation process.

OPPORTUNITIES AND STRATEGIC ELEMENTS

The opportunity exists to substantially increase the quantity and quality of grain, forage and high energy/protein crops. There is also the potential to utilize more opportunity feed sources such as vegetable waste by-products. Expanded feed production and increased opportunity feed utilization will reduce dependence on external sources of feed grains which now exceed 130,000 tonnes annually valued at over \$20 million. Increased feed production will result in fuller utilization of resources and improvements to farm viability.

The Strategic Elements are:

1. Expansion of the production base through increased acreage, productivity and yield per acre through production incentives.
2. Expansion of production, harvesting, storage and handling capacity through incremental investments in equipment and facilities.
3. Accelerated adoption of modern feed production, management and handling techniques through increased technology development, demonstration and acceleration.
4. Enhancement of managerial and technical skills through improved advisory services, planning, education and information dissemination.
5. Strengthening of the livestock feed marketing system and infrastructure through improved organization structures, facilities, information systems, marketing services and promotion.

TARGETS

1. To increase average yields of cereal grain production from 2.5 tonnes per hectare to 3.3 tonnes per hectare by 1990 and to 3.7 tonnes per hectare by the year 1995.

2. To increase average forage yields from 5.5 tonnes per hectare to 6.2 tonnes per hectare by 1990 and to 7.5 tonnes per hectare by the year 1995.
3. To expand legume production by 6,000 hectares by 1990 and by 15,000 hectares by the year 1995.
4. To increase average forage quality from 8% protein content to 12% by 1990 and to 16% by the year 1995.
5. To expand grain production by 16,000 hectares by 1990 and by 25,000 hectares by the year 1995.
6. To expand protein crop development by 900 hectares by 1990 and to 2,000 hectares by 1995, yielding an average 3.5 tonnes per hectare.

Schedule “C”

CANADA-NEW BRUNSWICK LIVESTOCK FEED DEVELOPMENT SUBSIDIARY AGREEMENT, 1987-1991

This schedule describes the programs to be implemented under the Livestock Feed Development Agreement in accordance with the strategy outlined in Schedule “B” and funds provided for in Schedule “A”.

The Agreement provides for the following four major programs:

1. **Livestock Feed Development Incentive Program**

This program is designed to increase feed production by providing incentives to registered producers for additional production of eligible grain and protein crops.

All incremental grain and protein crop production whether sold or fed without sale will be eligible for this incentive.

Eligible livestock feed crops may be eligible for an area increment incentive if specified yields are met or surpassed.

2. **Technology Program**

This program is designed to provide funding for technology development and transfer activities. The program will provide for expanded variety improvement and evaluation, development of new or improved cropping systems and techniques, and increased demonstrations and evaluations at the farm level. Selected technology will be designated for accelerated on-farm adoption.

3. **Marketing Program**

This program will focus on developing and strengthening livestock feed marketing, regulatory and liaison functions. Assistance will be provided for the construction of off-farm and on-farm storage and handling facilities as well as the expansion and modernization of off-farm facilities. The program may provide assistance to custom services required to harvest and handle feed crops.

4. **Industry Support Service Program**

This program will be used to encourage comprehensive farm planning activities and to upgrade livestock feed production knowledge and awareness. Assistance will be provided to strengthen the participation of livestock feed organizations and to ensure monitoring, communication and evaluation activities.

The program will provide for adequate human and technical resources to ensure the smooth and orderly implementation of the Agreement and the achievement of the objectives.

CANADA-NOUVEAU-BRUNSWICK ENTENTE AUXILIAIRE SUR LE DEVELOPPEMENT DES PROVENDES, 1987-1991

La présente annexe décrit les programmes qui seront réalisés dans le cadre de l'entente de développement des provendes, en conformité avec la stratégie énoncée à l'annexe "B" et au financement prévu à l'annexe "A". L'entente prévoit les quatre programmes principaux suivants:

1. **Le programme d'encouragements au développement des provendes**
Ce programme est conçu de façon à accroître la production de produits vendus en octroyant aux producteurs agréés des encouragements à la production additionnelle de cultures céréalières et protéagineuses admissibles.
Toute la production excédentaire de céréales et de protéagineux, que celle-ci soit mise en vente ou donnée à manger au bétail, sera visée par ces encouragements.
Les provendes admissibles pourront faire l'objet d'un encouragement à l'excédent si on atteint ou dépasse les rendements prévus.

2. **Le programme technologique**

Ce programme a pour but de financer les activités d'avancement et de transfert technologique. Il permettra d'apporter des améliorations et de faire des évaluations, de concevoir de nouveaux systèmes et de nouvelles techniques de culture ou d'améliorer ce qui existe déjà, et d'accroître le nombre de démonstrations et d'évaluations dans les fermes. Une aide sera offerte à toutes les fermes qui décideront d'adopter des techniques choisies.

3. **Le programme de commercialisation**

Ce programme sera axé sur le développement et le renforcement de la commercialisation des provendes et des fonctions de réglementation et de liaison. Il offrira une aide pour la construction de bâtiments d'entreposage et de manutention dans les fermes et ailleurs et pour l'agrandissement et la modernisation des bâtiments de manutention hors des fermes. Ce programme pourra également offrir une aide pour les services spéciaux nécessaires à la récolte et à la manutention des cultures fourragères.

4. **Le programme de services de soutien à l'industrie**

Ce programme favorisera une planification agricole complète et l'enrichissement des connaissances sur les provendes et accordera une aide financière pour assurer une forte participation des associations représentatives du secteur ainsi que des services de contrôle, de communications et d'évaluation.
Ce programme fournira les ressources humaines et techniques nécessaires à la mise en oeuvre harmonieuse et méthodique de l'entente et à la réalisation de ses objectifs.

l'aide d'une meilleure planification, formation et diffusion de l'informa-

5. Le renforcement du système et des infrastructures de commercialisation des produits par l'amélioration des structures de l'organisation, des installations, des systèmes d'information, des services de commercialisation et de la promotion.

OBJECTIFS

1. Accroître la production moyenne de céréales de 2,5 à 3,3 tonnes par hectare d'ici 1990, et à 3,7 tonnes par hectare d'ici 1995.
2. Accroître la production moyenne de fourrage de 5,5 à 6,2 tonnes par hectare d'ici 1995, et à 7,5 tonnes d'ici 1995.
3. Augmenter la superficie des cultures de légumineuses de 6 000 hectares d'ici 1990 et de 15 000 hectares d'ici 1995.
4. Améliorer la qualité moyenne du fourrage, en haussant sa teneur en protéines de 8% à 12% d'ici 1990, et à 16% d'ici 1995.
5. Agrandir la superficie des cultures céréalières de 16 000 hectares d'ici 1990 et de 25 000 hectares d'ici 1995.
6. Étendre la superficie des cultures protéagineuses de 900 hectares d'ici 1990 et de 2 000 hectares d'ici 1995, afin d'obtenir un rendement moyen de 3,5 tonnes par hectare.

BUTS ET OBJECTIFS

Le but premier de la stratégie en matière de développement des provenances du Nouveau-Brunswick consiste à intensifier la participation du secteur à la croissance des économies locale, provinciale et régionale. Les principaux objectifs de cette stratégie sont les suivants:

1. Mettre sur pied un secteur des provenances concurrentiel et plus vaste qui permette de hausser la rentabilité à long terme de l'industrie du bétail et de la volaille et confère à la province l'autonomie relative aux pro-vendes.
2. Accroître le niveau et la stabilité des revenus nets pour les intéressés.

Cette stratégie sera axée sur l'expansion économique méthodique du secteur des provenances dans toutes les régions de la province. Puisque cette stratégie sera mise en œuvre par le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, des fonds seront affectées pour répondre aux besoins additionnels en matière de personnel et de ressources.

OCCASION ET ELEMENTS STRATEGIQUES

Il est possible d'augmenter considérablement la quantité et la qualité des cultures céréalières, fourragères, à haute valeur énergétique et protéagineuse. On peut également recourir à des aliments d'appoint, tels que les sous-produits des légumes. La production accrue de provenances et une plus grande utilisation des aliments d'appoint permettront de réduire la dépendance à l'égard des approvisionnements de l'extérieur, qui dépassent actuellement 130 000 tonnes, soit 20 millions de dollars par année. La production accrue de provenances assurera une meilleure utilisation des ressources ainsi qu'une plus grande rentabilité des fermes.

Les éléments stratégiques sont les suivants:

1. L'expansion de la base de production par l'agrandissement de la superficie des cultures, de la productivité et du rendement à l'acre et par l'octroi d'encouragements à la production.
2. L'augmentation de la capacité de production, de récolte, d'entreposage et de manutention par une hausse des investissements dans le matériel et les installations.
3. L'adoption accélérée de techniques modernes de production, de gestion et de manutention des provenances en favorisant le perfectionnement, l'adaptation et la démonstration des techniques.
4. L'amélioration des compétences en matière de gestion et dans le domaine technique grâce à de meilleurs services de consultation et à

compromet la position concurrentielle des producteurs de la province, étant donné que les coûts du transport ne cessent d'augmenter. La moitié des terres réservées à l'agriculture au Nouveau-Brunswick, qui couvrent une superficie de 1,3 million d'hectares, sont propices aux cultures céréalières. Les ressources en terres agricoles disponibles et les nouvelles techniques de gestion des cultures céréalières garantissent la production concurrentielle de produits dans cette province. Il est prouvé que les cultures fourragères peuvent être aussi efficaces ici qu'ailleurs. Combinées à une utilisation maximale des aliments d'appoint et à l'adoption de cultures protéagineuses, elles permettront de créer une industrie du bétail concurrentielle.

DONNEES DE BASE SUR LE DEVELOPPEMENT

L'importance de l'industrie des produits agricoles dans la contribution agricole provinciale a été reconnue dans les ententes fédérales-provinciales antérieures. L'entente-cadre sur le développement Canada-Nouveau-Brunswick, conclue en 1974, a préparé le terrain à des ententes agricoles auxiliaires subséquentes. La première entente, signée en 1975, a été la première étape d'un développement à long terme dont l'objectif principal consistait à mettre un terme au déclin du secteur agricole et amorcer une reprise durable des activités en ce domaine.

La deuxième sous-entente agricole, couvrant la période de 1978 à 1983, avait pour but d'accroître l'apport du secteur agro-alimentaire à la production, au revenu gagné et à l'emploi dans la province. On s'est efforcé d'augmenter le volume et l'efficacité de la production, en diversifiant la gamme des activités de transformation et en améliorant la commercialisation des produits susceptibles de devenir concurrentiels à l'échelle nationale et à l'étranger.

L'entente de développement agro-alimentaire actuelle, conclue en 1984 dans le cadre de l'EDER, est axée sur des possibilités d'expansion, et sur des améliorations de la productivité et de l'efficacité de la production. Le programme de développement des produits instaure dans le cadre de cette entente prévoit une somme de 14,3 millions de dollars pour mettre en valeur les ressources en terres agricoles, accroître la capacité d'entreposage et de manutention, apporter des améliorations technologiques, former le personnel et améliorer la commercialisation.

L'entente auxiliaire de développement des produits viendra compléter les objectifs des programmes de l'entente auxiliaire de développement agro-alimentaire et des programmes ordinaires des deux parties. On insistera particulièrement sur la réalisation de l'autonomie en matière de produits d'ici 1995. Cela permettra d'augmenter les revenus et d'améliorer la position concurrentielle des secteurs du bétail et de la volaille.

STRATEGIE

Des représentants de l'industrie, du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux ont déterminé des possibilités de croissance du secteur des produits agricoles. Cette expansion permettra d'accroître l'autonomie de la région en réduisant sa dépendance à l'égard des produits importés.

CANADA-NOUVEAU-BRUNSWICK ENTENTE AUXILIAIRE SUR LE DEVELOPPEMENT DES PROVENDES, 1987-1991

INTRODUCTION

L'annexe "B" renferme une perspective du secteur des provendes, les données de base et la stratégie en matière de développement de ce secteur pour la période allant de 1987 à 1991.

La présente annexe repose en grande partie sur la stratégie des Maritimes et de Terre-Neuve en ce qui a trait au développement du bétail et des provendes jusqu'en l'an 2000. Cette stratégie est le fruit d'analyses et de consultations poussées avec les producteurs, les organismes agricoles, les fonctionnaires fédéraux et provinciaux et d'autres intérêts agro-alimentaires.

Les objectifs stratégiques sont conformes à ceux énoncés dans l'entente de développement économique et régional Canada-Nouveau-Brunswick. Les priorités définies au chapitre de développement reflètent les occasions d'expansion économique dans le secteur des provendes au Nouveau-Brunswick et sont conformes aux principes et objectifs de l'initiative en matière de provendes de l'Atlantique annoncée par le ministre fédéral de l'Agriculture en juillet 1986.

Un programme de stabilisation des céréales doit être négocié hors de cette entente afin de stabiliser la base actuelle et de favoriser l'essor du secteur céréalière.

L'INDUSTRIE DES PROVENDES

L'industrie des provendes du Nouveau-Brunswick compte plus de 30 000 hectares de cultures céréalières et plus de 70 000 hectares de cultures fourragères. Cette province est ainsi en mesure de subvenir à trente pour cent de ses besoins en provendes et à presque tous ses besoins en fourrage. Il y a de vastes cultures d'avoine dans la province. Cette céréale est peu utilisée pour nourrir le bétail commercial. L'importance relative de l'avoine a diminué tandis que la production de blé et d'orge a augmenté.

Les cultures fourragères de la province sont assez abondantes pour lui permettre de subvenir à ses besoins. Pourtant, la qualité des provendes n'est pas optimale. La majeure partie des cultures fourragères consistent en des pâturages qui ne sont pas aussi nutritifs que les légumineuses.

Certains producteurs ont souvent recours aux aliments d'appoint (à composition variable), mais il reste beaucoup de rebuts de l'industrie de la pomme de terre et de sous-produits inutilisés provenant d'autres secteurs qui pourraient servir avantageusement à nourrir le bétail au Nouveau-Brunswick.

L'industrie des provendes dépend beaucoup de fournisseurs de l'extérieur pour s'approvisionner en provendes et en protéagineux. Cette dépendance

CANADA-NOUVEAU-BRUNSWICK
ENTENTE AUXILIAIRE SUR LE DEVELOPPEMENT
DES PROVENDES—1987-1991

Coût estimatif en milliers de dollars

| Programmes | Canada | Nouveau-Brunswick | Total |
|---------------------------------|--------|-------------------|--------|
| 1. Subventions au développement | 4 000 | 1 000 | 5 000 |
| 2. Technologie | 2 620 | 655 | 3 275 |
| 3. Commercialisation | 2 880 | 720 | 3 600 |
| 4. Soutien industriel | 1 000 | 250 | 1 250 |
| TOTAL | 10 500 | 2 625 | 13 125 |

EN FOI DE QUOI le ministre d'Etat (Forêts et Mines) au nom du ministre de l'Agriculture du Canada a signé la présente entente au nom du Canada, d'une part, et le Premier ministre et le ministre de l'Agriculture l'ont signée au nom de la province du Nouveau-Brunswick, d'autre part.

EN PRESENCE DE: **GOUVERNEMENT DU CANADA**

Témoin
Ministre d'Etat (Forêts et Mines) au
nom du ministre de l'Agriculture du
Canada

EN PRESENCE DE: **GOUVERNEMENT DE LA PRO-
VINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Témoin
Premier ministre du Nouveau-Brunswick

Témoin
Ministre de l'Agriculture du Nouveau-
Brunswick

exécute aux termes de la présente entente est dévolue à une tierce partie, les dispositions contractuelles conclues entre la partie responsable de la mise en oeuvre et ladite tierce partie doivent comprendre une clause tenant les parties indemnes et à couvert de toutes les réclamations, demandes, actions et causes d'action pouvant être prises contre elles en raison de l'exploitation, de l'entretien ou des réparations du projet par la tierce partie.

10.5 Pour l'exécution de tout projet entrepris en vertu de la présente entente, on doit recourir à des biens et des services canadiens dans la mesure du possible, s'ils sont disponibles et compétitifs et s'ils n'entraînent pas l'exécution rapide des projets.

10.6 Le Canada et le Nouveau-Brunswick doivent collaborer pour faire en sorte que soit respecté, dans le cadre de tous les projets mis en oeuvre aux termes de la présente entente, l'objet des méthodes fédérales et provinciales d'évaluation et d'étude touchant l'environnement.

10.7 Tout différend non résolu entre les parties à la présente entente au sujet de toute question de droit ou de fait découlant de la présente entente doit, conformément à la Loi sur la Cour fédérale, être déferé à la Cour fédérale du Canada qui statuera à cet égard.

10.8 Rien dans cette entente doit empêcher la partie chargée de la mise en oeuvre d'un programme ou d'un projet de faire les arrangements nécessaires avec l'autre partie pour la livraison de tout ou d'une partie d'un programme ou d'un projet.

10.9 Le présent document, les annexes "A", "B", et "C" font partie intégrante de la présente entente.

10.10 Cette entente doit commencer le 1er jour d'avril 1987 et se terminer le 31 mars 1991.

9. EVALUATION

- 9.1 Le comité de gestion élaboré, dans les douze mois qui suivent la signature de l'entente, un mécanisme d'évaluation qui permettra d'expliquer les objectifs, les activités et les incidences ou retombées voulues de l'entente, de déterminer les éléments probables d'évaluation, les exigences relatives à la collecte de données et le besoin de rapports d'étapes des projets entrepris en vertu de la présente entente, ainsi que d'établir un plan d'évaluation.
- 9.2 Le Canada et le Nouveau-Brunswick se transmettent l'un à l'autre toutes les informations et les données pertinentes qui peuvent être nécessaires à une évaluation dans le cadre de la présente entente.
- 9.3 Le comité de gestion convient d'examiner le mécanisme d'évaluation et les données et renseignements qui en découlent, dans les douze mois qui précèdent la date d'expiration de l'entente, afin de déterminer le besoin éventuel d'une évaluation détaillée de l'entente.
- 9.4 Toute activité d'évaluation liée à la présente entente sera financée selon ce qu'en décidera le comité de gestion.

10. GENERALITES

- 10.1 Aucun député de la Chambre des communes ou de l'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick n'est admis à participer à la présente entente ou à en tirer profit.
- 10.2 Toutes les activités doivent être menées conformément à la législation du Nouveau-Brunswick sur les droits de la personne; plus précisément dans l'embauche de personnes pour tout projet, il ne doit être fait aucune distinction de race, de sexe, d'âge, de situation de famille, d'origine ethnique, de couleur, de religion ou d'appartenance politique; il est entendu par contre que ce qui précède n'empêche pas la mise en œuvre de mesures spéciales au bénéfice de groupes défavorisés.
- 10.3 Tous les travaux menés dans le cadre des programmes et des projets seront assujettis aux lois concernant le travail et aux conventions collectives pertinentes, ainsi qu'autres conditions que peuvent convenir le Canada et le Nouveau-Brunswick.
- 10.4 Lorsqu'une des parties est chargée au terme de la présente entente d'assurer la mise en œuvre d'un projet, elle doit tenir indemnes et à couvert l'autre partie, ses agents, fonctionnaires et mandataires de toutes réclamations et demandes de tierces parties découlant de la mise en œuvre du projet, sauf si ces réclamations ou demandes sont liées à une action ou à la négligence de tout agent, employé, ou mandataire de l'autre partie. Lorsque la responsabilité permanente de l'exploitation, de l'entretien et des réparations relativement à un projet

8. INFORMATION DU PUBLIC

7.10 Tout revenu à frais partagés reçu par le Nouveau-Brunswick, en regard d'un projet à frais partagés, doit être partagé entre le Canada et le Nouveau-Brunswick dans les mêmes proportions que les contributions respectives du Canada et du Nouveau-Brunswick en fonction des coûts admissibles du projet en question.

8.1 Les parties à l'entente doivent collaborer à la planification, à l'élaboration et à la mise en œuvre d'activités d'information du public entreprise dans le cadre des programmes énumérés à l'annexe "C".

8.2 Toutes les activités d'information du public entreprises dans le cadre de la présente entente par l'une ou l'autre des parties, ou les deux, seront dans les deux langues officielles, devront révéler clairement qu'elles sont menées dans le cadre de la présente entente et faire transparente intégralement et équitablement la participation de chaque partie au programme et au projet en question.

8.3 Chacune des parties doit tenir l'autre au fait de toutes les activités d'information du public prévues ou mises en œuvre dans le cadre la présente entente.

8.4 Les formulaires de demande, les entêtes de lettres, les lettres d'offres, les communiqués de presse, la publicité, les brochures, les panneaux d'identification et toute autre forme de matériel d'information rattachés à la présente entente devront clairement indiquer la participation des deux parties.

8.5 Le comité de gestion doit élaborer et mettre en œuvre une stratégie de communication et un programme d'information conformément aux dispositions de la section 7.1 de l'EDER et se charger d'en assurer l'examen et la gestion grâce à un mécanisme qu'il déterminera.

8.6 Toutes les conférences de presse et les cérémonies officielles doivent être organisées conjointement et être assujetties à l'approbation des ministres.

8.7 Des enseignes de projets fédéraux-provinciaux seront érigées, s'il y a lieu, à la discrétion du comité de gestion. La nature et le libellé de ces enseignes devront correspondre à ce que le comité a convenu.

8.8 Les rapports qui résultent de cette entente doivent contenir une déclaration évidente que l'activité en question fut réalisée dans le cadre de l'entente. Toute publication, ou tout autre matériel d'information, produite par une tierce partie, grâce à un appui financier sous l'entente, doit clairement indiquer la source de cet appui.

(b) La partie chargée de la mise en œuvre doit rendre compte de chaque paiement provisoire en soumettant à l'autre partie, dans le trimestre qui suit celui où le paiement a été effectué par l'autre partie, un relevé détaillé des frais réellement engagés, vérifiés à la satisfaction du comité de gestion.

(c) Aucun paiement provisoire ne doit être fait dans une année financière donnée tant que les paiements provisoires effectués au cours de l'année financière précédente n'auront pas été justifiés au moyen de demandes de remboursement des frais réellement engagés, attestés par un agent supérieur de la partie chargée de la mise en œuvre et accompagnés d'un rapport de vérification, et que tout solde impayé du paiement n'aura pas été remboursé ou justifié à la satisfaction des deux parties.

7.4 La partie chargée de la mise en œuvre doit tenir des comptes et registres pertinents et prescrits relativement aux coûts des projets entrepris conformément à la présente entente; elle doit aussi, sur réception d'un avis raisonnable, mettre ces comptes et registres à la disposition de l'autre partie à tout moment à des fins d'inspection et de vérification pour ce qui est des programmes énumérés à l'annexe "A".

7.5 Tout écart décelé au moyen d'une vérification entre les montants versés par chacune des parties au titre d'un projet et les montants payables par celles-ci en vertu de la présente entente doit être rapidement redressé.

7.6 Pour chaque année financière de l'entente, le comité de gestion s'assure que la partie chargée de la mise en œuvre soumet à l'autre partie un état des coûts admissibles engagés pour tous les projets exécutés en vertu de la présente entente.

7.7 L'approbation des projets dans le cadre de la présente entente prend fin le 31 mars 1991. Tout projet doit être terminé au plus tard le 31 mars 1992; les parties ne paieront aucune demande de remboursement requise après le 31 mars 1993.

7.8 Nonobstant les dispositions de la section 7.7 et 10.10, l'une ou l'autre des parties peut mettre un terme à la présente entente à la fin de toute année financière suivant la fin d'au moins une troisième année à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente entente, en donnant à l'autre partie un préavis écrit d'au moins deux années financières franches. Tout projet qui n'a pas été exécuté au complet à la date d'échéance de la période de préavis mentionnée dans la présente section se poursuivra jusqu'à son achèvement.

7.9 Lorsqu'un actif, acquis ou construit, est utilisé pour d'autres fins que ce qui est prévu par les programmes, dans les trois ans de son acquisition ou sa construction, le Nouveau-Brunswick doit s'assurer de recouvrer les contributions respectives faites par le Canada et le Nouveau-Brunswick.

données de rendement incluant une évaluation technique et économique, identité des personnes contractuelles durant la mise en œuvre du projet, total des fonds requis, indication de la propriété et de la responsabilité de l'exploitation et de l'entretien du projet lorsqu'il sera achevé, modalités d'information et d'évaluation, indication du partage entre le Canada et le Nouveau-Brunswick des recettes découlant des projets et, le cas échéant, la proportion de ce partage et tout autre renseignement demandé par le comité de gestion.

6.2 Les appels d'offres ou les adjudications de contrats annoncés à l'égard des projets entièrement financés par les gouvernements doivent être approuvés par le comité de gestion. Ce dernier convient du choix de l'adjudicataire des projets.

6.3 A moins d'un accord contraire du comité de gestion, la construction, les achats et autres contrats doivent suivre les procédures normales de la partie chargée de mise en œuvre.

6.4 Le comité de gestion n'accepte pas les dépassements de coûts excédant les coûts admissibles prévus au budget ni tout coût engagé après la date approuvée d'achèvement du projet à moins que :

(a) la partie chargée de la mise en œuvre du projet à l'origine du dépassement de coûts ou du retard n'informe le comité de gestion dès qu'elle se rend compte de la possibilité d'un dépassement de coûts ou d'un retard; et

(b) le comité de gestion approuve l'inclusion du coût.

7. MODALITES DE PAIEMENT

7.1 Sous réserve des dispositions des paragraphes 3.1, 3.2 et 3.3, chaque partie doit contribuer aux coûts admissibles des projets entrepris en vertu de la présente entente.

7.2 Les contributions versées au titre des coûts admissibles doivent se fonder sur des réclamations provisoires vérifiées établissant les coûts admissibles engagés à l'égard des projets et elles doivent être présentées et vérifiées à la satisfaction du comité de gestion.

7.3

(a) Nonobstant les dispositions des paragraphes 3.3 et 7.2, et afin d'assurer le financement provisoire, l'autre partie peut, à la demande de la partie chargée de la mise en œuvre, lui faire des paiements provisoires équivalant à cent pour cent (100%) de sa quote-part. Ces versements se fondent sur une estimation des dépenses engagées et attestées par un agent supérieur de la partie chargée de la mise en œuvre.

6.1 Chaque projet approuvé aux termes de la présente entente doit faire l'objet d'une description sur le formulaire pertinent d'autorisation de projet tel qu'établi par le comité de gestion. Le formulaire d'autorisation de projet doit comprendre les données suivantes: nom du projet, description, autorité chargée de la mise en œuvre, buts et objectifs du projet, aperçu des coûts admissibles, date d'exécution, aperçu de la manière dont le projet sera exécuté et rapports d'étape, date d'achèvement,

6. AUTORISATION DE PROJET

5.7 Sauf indication contraire dans la présente entente ou accord contraire convenu par le comité de gestion, le Nouveau-Brunswick est responsable des fonctions administratives et, sous la surveillance générale du comité de gestion, de la mise en œuvre de tous les programmes prévus dans cette entente ainsi que de la prestation du personnel et de l'appareil administratif nécessaire à la mise en œuvre des programmes et des projets dans le cadre de la présente entente.

5.6 Le Canada et le Nouveau-Brunswick s'engagent à fournir au comité de gestion tous les renseignements et toutes les données nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

(s) exécuter les autres fonctions, pouvoirs ou attributions mentionnés ailleurs dans la présente entente ou confiés par les ministres aux termes d'une entente écrite.

(r) approuver l'information au public et le matériel promotionnel communiqué en vertu de cette entente; et

(q) nonobstant la section 4.1, autoriser le transfert de fonds d'un programme à un autre programme énuméré à l'annexe "A";

(p) approuver toute modification à tout programme en vertu de la présente entente, lorsqu'il estime que les buts et objectifs de l'entente seraient mieux réalisés ainsi;

(o) rencontrer des représentants des ministères ou organismes fédéraux et provinciaux ou d'autres personnes compétentes dans le but de favoriser la collaboration et la bienveillance du public relativement à la gestion de l'entente;

(n) adopter des procédures, formulaires, rapports et lignes directrices jugés opportuns et pertinents pour la réalisation de ses objectifs;

(m) se réunir au moins deux fois par année aux fins de la mise en œuvre de la présente entente;

(l) veiller à ce que tous les contrats comprennent toutes les dispositions pertinentes de la présente entente;

- (a) approuver toutes les procédures entourant ses réunions, notamment le code de procédures et la prise de décisions lorsque les membres ne sont pas sur place;
- (b) déterminer l'admissibilité des projets et établir des lignes directrices financières relatives au financement de projets;
- (c) établir des lignes directrices relatives au paiement et au recouvrement des frais partagés dans le cadre des projets;
- (d) créer à sa discrétion, des sous-comités pour lesquels le comité de gestion établira des mandats visant à faciliter la mise en oeuvre et comprenant les représentants que le comité de gestion déterminera;
- (e) revoir, approuver et examiner les projets admissibles. Le comité de gestion exige les formulaires d'autorisation de projet pertinentes comme le prescrit la section 6.1 avant d'examiner ou d'approuver un projet. Lorsqu'il le considère approprié, le comité de gestion peut déléguer des fonctions à tout corps dûment nommé afin d'assumer une ou de telle(s) fonction(s);
- (f) avant le début de chaque année financière au cours de laquelle la présente entente est en vigueur, approuver un plan de travail qui indique les programmes à entreprendre et énumérés à l'annexe "C", la personne responsable et la date d'achèvement de ces projets prévue par le comité de gestion, ainsi que les montants prévus au budget au titre des coûts admissibles de chaque projet entrepris pendant l'année;
- (g) soumettre annuellement aux ministres des prévisions des dépenses pour chaque année financière;
- (h) adresser aux ministres des rapports d'étape avant la réunion annuelle des ministres de l'EDER mentionnée à la section 5.1 de l'EDER, ou sur demande;
- (i) établir chaque année, sur une base trimestrielle, une estimation des mouvements de trésorerie réels et prévus, par année et par programme, conformément à la section 6.2.3 de l'EDER;
- (j) veiller à ce qu'il y ait un échange complet et libre d'information entre les parties;
- (k) lorsque le comité de gestion juge qu'un projet exécuté aux termes de la présente entente entraîne d'importantes répercussions sur le plan des ressources humaines, envisager, par l'intermédiaire de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada (CEIC) et du ministère du Travail et des Ressources humaines du Nouveau Brunswick, un plan de ressources humaines qui comprendra, au besoin, des mesures favorisant l'égalité d'accès à l'emploi et le recrutement;

- 3.4 Le Canada et le Nouveau-Brunswick partagent les coûts des programmes énumérés à l'annexe "A" de la façon suivante: le Canada contribue 80 pour cent des coûts admissibles et le Nouveau-Brunswick, 20 pour cent des coûts admissibles.
- 3.5 Les contributions du Canada et du Nouveau-Brunswick pour la mise en œuvre de la présente entente dépendent de l'approbation annuelle du Parlement du Canada et l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.
- ## 4. MODIFICATION
- 4.1 Le ministre fédéral et le Premier ministre peuvent modifier les dispositions de la présente entente, sous réserve des prescriptions de la section 4.2.
- 4.2 Toute modification apportée aux objectifs énoncés à la section 2.2 de la présente entente ou aux restrictions financières énoncées aux sections 3.1 et 3.2 nécessite l'approbation préalable du gouverneur en conseil et du lieutenant-gouverneur en conseil.
- ## 5. GESTION ET COORDINATION
- 5.1 Selon les sections 6.2.1 de l'EDER, le comité de gestion doit compter quatre membres avec droit de vote. Deux de ces membres avec droit de vote seront nommés par le ministre fédéral. L'un de ces membres est désigné co-président. Un membre étant le représentant du Premier ministre ayant droit de vote et désigné co-président sera nommé par le Premier ministre, et un membre ayant droit de vote sera nommé par le ministre provincial. Des membres sans droit de vote peuvent être nommés au comité de gestion, conformément au paragraphe 6.2.2 de l'EDER.
- 5.2 Le comité de gestion est responsable de l'administration et de la gestion générales de la présente entente.
- 5.3 Lorsqu'il y a impasse au comité de gestion, la question est tranchée par le ministre fédéral, le Premier ministre et le ministre provincial, dont la décision est sans appel.
- 5.4 Le comité de gestion demeure en existence et continue ses activités aussi longtemps qu'il est nécessaire pour satisfaire aux exigences de la présente entente.
- 5.5 Les pouvoirs, attributions et fonctions du comité de gestion sont les suivants:

3.3 Le Canada et le Nouveau-Brunswick participent aux coûts admissibles des projets mis en oeuvre aux termes des programmes énumérés à l'annexe "A".

3.2 Nonobstant les dispositions de la présente entente, le total de la contribution du Nouveau-Brunswick ne doit pas dépasser deux millions six cent vingt-cinq mille dollars (2 625 000 \$).

3.1 Nonobstant les dispositions de la présente entente, le total de la contribution du Canada ne doit pas dépasser dix millions cinq cent mille dollars (10 500 000 \$).

3. DISPOSITIONS FINANCIERES

2.6 Toutes les propositions faites par le comité de gestion en vue de modifier la présente entente seront étudiées à la lumière de ces objectifs. Tous les projets doivent être mis en oeuvre par la province tout en étant constants avec les objectifs, politiques et lignes directives approuvés par le comité de gestion de l'entente compte tenu des objectifs de l'EDER.

2.5 L'annexe "C" ci-jointe fait partie de la présente entente et renferme des détails sur les programmes et les projets dont la mise en oeuvre est prévue.

2.4 L'annexe "B" ci-jointe fait partie de la présente entente et comprend des renseignements de base ainsi que la stratégie proposée en vue de la réalisation des objectifs de l'entente auxiliaire.

2.3 L'annexe "A" ci-jointe fait partie de la présente entente et fait état des contributions versées à chaque programme par le gouvernement fédéral et la province.

- (iv) encourager l'utilisation d'aliments d'appoint.
- (iii) étendre la production des cultures protéinées; et
- (ii) l'accroissement des rendements moyens et la qualité du fourrage;
- (i) l'augmentation de la production et l'accroissement des rendements moyens des grains céréaliers;

Plus spécifiquement, cette entente vise à:

Le Canada et le Nouveau-Brunswick conviennent des objectifs généraux de la présente entente, soit le développement de la compétitivité et l'expansion du secteur des provenances afin d'améliorer la viabilité économique à long terme de l'industrie du bétail et de fournir un haut degré d'auto-suffisance alimentaire à l'intérieur de la province du Nouveau-Brunswick.

(k) "projet" désigne une activité précise constituant un élément autonome à l'intérieur d'une programme;

(l) "coûts admissibles" s'entend des coûts raisonnables et directs engagés, selon l'opinion du comité de gestion, aux fins de la présente entente, c'est-à-dire:

i) les coûts facturés aux termes d'un contrat de pleine concurrence conclu en vertu de la présente entente relativement à des biens et des services;

ii) les coûts touchant les contractuels embauchés par le Nouveau Brunswick expressément dans le but de mettre en oeuvre les programmes et projets établis en vertu de la présente entente;

iii) tout autre coût expressément décrit comme un coût admissible sur la formule d'autorisation de projet mentionnée à la section 6.1;

mais à moins d'autorisation spéciale, ne comprend pas:

iv) les salaires ou avantages versés par l'une ou l'autre des parties à ses employés ou aux employés de l'un de ses organismes, sauf comme il est prévu à la section 1.1(m)(iii);

v) les coûts des immobilisations utilisées par l'une ou l'autre des parties et lui appartenant, ni les frais généraux ou indirects qu'assume cette partie ou l'un de ses organismes; et

vi) le coût du terrain ou de l'achat de terrain.

(m) "bétail" inclut les volailles;

(n) "partie chargée de la mise en oeuvre" inclut son agent autorisé;

(o) "revenus à frais partagés" désigne toute somme d'argent accumulée ou reçue par le Nouveau-Brunswick en ce qui regarde un projet à frais partagés à la suite de la réception d'une contribution ou la disposition d'équipement ou de travaux.

2. BUT, OBJECTIFS ET MATIERE

2.1 La présente entente a pour objet de permettre au Canada et au Nouveau-Brunswick de procéder à une approche coordonnée de mesures précises visant l'exécution du développement des provenances au Nouveau-Brunswick.

- (j) "programme" s'entend d'une composante principale de l'entente contenant une série de projets, comme le définit l'annexe "A" et "C";
- (i) "année financière" désigne la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
- (h) "comité de gestion" désigne le comité défini au paragraphe 5.1;
- (g) "représentant provincial", le sous-ministre du ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, ou son représentant;
- (f) "représentant du premier ministre", le directeur général de la Société d'aménagement régional, ou son représentant;
- (e) "représentant fédéral", le Directeur du développement agricole, le Directeur du développement agricole, de la Direction générale du développement agricole, du ministère de l'Agriculture du Canada, ou son représentant;
- (d) "ministres" désigne le ministre fédéral, le Premier ministre et le ministre provincial;
- (c) "ministre provincial" désigne le ministre de l'Agriculture, ainsi que toute personne autorisée à agir en son nom;
- (b) "premier ministre" désigne le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, ainsi que toute personne autorisée à agir en son nom;
- (a) "ministre fédéral" désigne le ministre d'Agriculture Canada, ainsi que toute personne autorisée à agir en son nom;

1.1 Dans la présente entente:

1. DEFINITIONS

ATTENDU QUE le secteur des provenances au Nouveau-Brunswick en particulier est défini comme un secteur prioritaire de développement;

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1987-4-26 du 26 mars 1987, a autorisé le ministre d'Agriculture pour le Canada à signer la présente entente au nom du Canada.

ATTENDU QUE le Lieutenant gouverneur en conseil, par le décret 87-258 du 1^{er} avril 1987, a autorisé le Premier ministre du Nouveau-Brunswick et le ministre de l'Agriculture à signer la présente entente au nom du Nouveau-Brunswick.

EN CONSÉQUENCE, LA PRÉSENTE ENTENTE FAIT FOI que, en contrepartie des prémisses, engagements et accords ci-après, les parties conviennent de ce qui suit:

CANADA-NOUVEAU-BRUNSWICK ENTENTE AUXILIAIRE

SUR LE DEVELOPPEMENT DES PROVENDES (1987-1991)

ENTENTE CONCLUE le 16e jour d'avril, 1987.

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA
(ci-après désigné "le Canada"), repré-
senté par le ministre d'Agriculture pour
le Canada,
D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PRO-
VINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(ci-après désigné "le Nouveau-Brun-
swick") représenté par le Premier mi-
nistre du Nouveau-Brunswick et le
ministre de l'Agriculture,
D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et le Nouveau-Brunswick ont signé le 13 avril
1984 une entente de développement économique et régional (ci-après dés-
ignée "l'EDER") pour atteindre les objectifs généraux suivants:

- (a) veiller à ce que la province dans son ensemble atteigne un taux de croissance supérieur de production par l'accroissement du nombre de possibilités d'emplois viables à long terme et par l'augmentation de la productivité ou de la production par travailleur;
- (b) rendre le Nouveau-Brunswick moins vulnérable aux ralentissements cycliques internationaux et nationaux; et
- (c) veiller à ce que chaque région, notamment celles qui connaissent des disparités économiques particulièrement marquées, contribue au maximum à la croissance économique de la province, compte tenu de ses attributs économiques respectifs.

Canada – Nouveau-Brunswick



Entente auxiliaire
sur le développement des provenances
1987-1991

